

قرار لرئيس الحكومة رقم 3.302.15 صادر في 15 من صفر 1437 (27 نوفمبر 2015) بتحديد قواعد وشروط مراجعة أثمان الصفقات العمومية.

رئيس الحكومة،

بناء على المرسوم رقم 2.12.349 الصادر في 8 جمادى الأولى 1434 (30 مارس 2013) المتعلق بالصفقات العمومية ولا سيما المادة 12 منه؛ وبعد استطلاع رأي لجنة الصفقات بتاريخ 13 نوفمبر 2015،

قرر ما يلي :

#### المادة الأولى

يحدد هذا القرار،طبقاً للمادة 12 من المرسوم رقم 2.12.349 المشار إليه أعلاه، قواعد وشروط مراجعة أثمان الصفقات العمومية.

#### المادة 2

تمكّن مراجعة أثمان الصفقة من الأخذ بعين الاعتبار التقلبات الاقتصادية التي تتم معاينتها في أسعار المواد الداخلة في إنجاز الأعمال موضوع الصفقة بين تاريخ وضع الأثمان للصفقة المذكورة وتاريخ أو تواريخ انتهاء تنفيذها وذلك وفق الشروط المحددة في هذا القرار.

#### المادة 3

يتم تغيير مبالغ الأعمال المنفذة فعلياً المتعلقة بالصفقات المشار إليها في المادة الأولى من هذا القرار بتطبيق صيغة أو صيغ مراجعة الأثمان التي تحدد المادتين 4 و 7 بعده أشكالها.

#### المادة 4

ينص دفتر الشروط الخاصة المتعلق بالصفقة المعنية على صيغة أو عدة صيغ لمراجعة الأثمان.

وتأخذ هذه الصيغ الشكل التالي :

$$P = P_0 [K + a (X/X_0) + b (Y/Y_0) + c (Z/Z_0) + \dots]$$

حيث:

P - المبلغ المراجع للعمل المعين دون احتساب الرسوم؛

P<sub>0</sub> - المبلغ الأصلي لهذا العمل دون احتساب الرسوم؛

K - الجزء الثابت الذي يجب أن تفوق قيمته أو تعادل 0,15؛

c - وb وa : معاملات قارة بحيث  $1 = k + a + b + c$  .....

P/P<sub>0</sub> - معامل مراجعة الأثمان:

قرار لرئيس الحكومة رقم 3.306.15 صادر في 27 من محرم 1437

(10 نوفمبر 2015) بتعيين قاض لرئاسة لجنة فرعية في

حضرية اللجنة الوطنية للنظر في الطعون المتعلقة بالضريبة.

رئيس الحكومة.

بناء على المدونة العامة للضرائب المحدثة بموجب المادة 5 من

قانون المالية رقم 43.06 لسنة المالية 2007 وال الصادر بتنفيذه

الظهير الشريف رقم 1.06.232 بتاريخ 10 ذي الحجة 1427

(31 ديسمبر 2006) كما تم تغييرها وتميمها ولا سيما المادة 226 منها؛

وباقتراح من وزير العدل والحرريات،

قرر ما يلي :

#### المادة الأولى

يعين السيد عبد الرفيع ارويحن، قاض من الدرجة الاستثنائية

رئيس غرفة بمحكمة النقض، لرئاسة لجنة فرعية في حضرية اللجنة

الوطنية للنظر في الطعون المتعلقة بالضريبة، خلفاً لقاضي السيد

ابراهيم الأيسر.

#### المادة الثانية

ينشر هذا القرار بالجريدة الرسمية.

وحرر بالرباط في 27 من محرم 1437 (10 نوفمبر 2015).

الإمضاء: عبد الإله بن كيران.

وتؤخذ بعين الاعتبار مبادرة الأثمان المراجعة والناتجة عن تطبيق صيغة أو صيغة مراجعة الأثمان ولا تحتاج إلى إبرام عقد ملحق للصفقة بخصوصها.

وإذا نص دفتر الشروط الخاصة على عدة صيغة لمراجعة الأثمان، وجب أن يبين العمل أو الأعمال التي تطبق عليها كل صيغة من هذه الصيغ.

#### المادة 10

تلحق بهذا القرار لائحة المؤشرات البسيطة والإجمالية، ويمكن تغييرها أو تتميمها بقرار للوزير المكلف بالتجهيز.

يعين الوزير المكلف بالتجهيز قيم المؤشرات الواردة في الفقرة أعلاه، وينشرها ويحملها في بوابة الصفقات العمومية وفي النظم المعلوماتية المناسبة.

#### المادة 11

في حالة صفة تتضمن أعمالاً يجب إنجازها في الخارج أو التي لا توجد بالنسبة لها مؤشرات مناسبة واردة في لائحة المؤشرات المذكورة في المادة 10 من هذا القرار، يجوز لصاحب المشروع اللجوء إلى أثمان أو مؤشرات واردة في نشرات أو وثائق متخصصة أجنبية وفي هذه الحالة يتعين عليه أن ينص في دفتر الشروط الخاصة المتعلق بالصفقة المعنية على مراجع النشرات أو الوثائق المذكورة.

#### المادة 12

يتم الحصول على مراجعة أثمان الأعمال المنجزة خلال شهر معين باستعمال، في صيغة مراجعة الأثمان، القيم النهائية لمؤشرات نفس الشهر.

إذا لم يتم نشر هذه القيم في وقت وضع كشوف الحسابات المؤقتة، يأمر صاحب المشروع بتسديد مبالغ هاته الكشوف بدون القيام بمراجعة الأثمان. وعند نشر القيم النهائية لمؤشرات الشهر المعنى، يقوم صاحب المشروع بأمر صرف مبالغ مراجعة الأثمان المحصلة عند إصدار الكشف المؤقت الشهري الموالي.

إذا تعلق الأمر بأخر كشف حساب مؤقت، يقوم صاحب المشروع بمراجعة الأثمان بتطبيق القيم المنشورة في تاريخ إعداد آخر كشف الحساب المؤقت السالف الذكر.

#### المادة 13

عند مراجعة أثمان كل كشف حساب مؤقت، يعد صاحب المشروع مذكرة حسابية، تبرر القيم المحصل عليها بتطبيق صيغة مراجعة الأثمان.

Z و Xo : القيم المرجعية للمؤشرات المعتمدة خلال الشهر:  
• التاريخ الأقصى لتسليم العروض بالنسبة للصفقات المبرمة بثمن قابل للمراجعة :

• تاريخ التوقيع على الصفقة من طرف النايل إذا كانت الصفقة تفاوضية وأبرمت بثمن قابل للمراجعة.

X ، Z ، Y : قيم المؤشرات المعتمدة خلال الشهر في تاريخ استحقاق المراجعة.

#### المادة 5

تحدد قيمة كل معامل C و B و k و طبيعة المؤشرات Z و Y و X في دفاتر الشروط المشتركة المطبقة أو دفاتر الشروط الخاصة.

#### المادة 6

بالنسبة للصفقات بأثمان قبلة للمراجعة والتي يقل أو يعادل المبلغ المقرر لتنفيذها مليون (1.000.000) درهم، يجب أن تتضمن صيغة مراجعة الأثمان 5 مؤشرات على الأقل.

#### المادة 7

بالنسبة للأعمال المقرونة بمؤشرات إجمالية، تأخذ صيغة مراجعة الأثمان الشكل التالي :

$$P = P_0 [K + a (1/10)]$$

حيث :

$$K + a = 1$$

P و P0 تحدد كما تم بيان ذلك في المادة 4 أعلاه :

P/P0 - تمثل معامل مراجعة الأثمان :

1- تمثل قيمة المؤشر الإجمالي المتعلق بالعمل المعين المعتمد للشهر في :

• التاريخ الأقصى لتسليم العروض :

• تاريخ التوقيع على الصفقة من قبل نايل الصفقة إذا كانت تفاوضية :

1- تمثل قيمة المؤشر الإجمالي المعتمد للشهر في تاريخ استحقاق المراجعة.

#### المادة 8

تحصر النتيجة النهائية لعامل مراجعة الأثمان وحاصل القسمة بالنسبة للحسابات الوسيطة في العشري الرابع.

#### المادة 9

تطبق مراجعة الأثمان على الأعمال الواجب تنفيذها دون أن يلزم صاحب الصفقة بتقديم طلب خاص في هذا الشأن.

ب) بالنسبة لاستعمال المواد والبضائع، تكون صيغة المراجعة التي يجب ألا تتضمن المؤشرات المذكورة في المقطع أ) أعلاه، على الشكل المنصوص عليه في المادة 4 أعلاه.

تم مراجعة أثمان المواد والبضائع في عين المكان باعتبار التاريخ الفعلي للتزويد بها.

لا تطبق مقتضيات هذه المادة على المواد المصنوعة في الورش ولا على المواد التي تطرأ عليها تحولات تحول دون التحقق من تحديدها في المنشآت المتنمية.

#### المادة 17

يتم الالتزام بمبالغ الصفقات وعقودها الملحة عند الاقتضاء، لدى المحاسب العمومي أو لدى مراقب الدولة على أساس مبلغها مع زيادة مبلغ إضافي لتغطية مراجعة الأثمان.

ويجب ألا يتعدى هذا المبلغ الإضافي نسبة خمسة بالمائة (5%) من المبلغ الأصلي للصفقة وعقودها الملحة عند الاقتضاء.

إذا تبين خلال تنفيذ الصفقة عدم كفاية هذه المبالغ الإضافية، يمكن الرفع من قيمتها بواسطة التزامات إضافية مع الإدلاء بمستندات إثبات.

#### المادة 18

إذا وقع تأخير في تنفيذ الأعمال بفعل صاحب الصفقة، يتم تطبيق، على مبلغ الأعمال المنفذة خلال الفترة الواقعة بين التاريخ التعاقدى نهاية تنفيذ الأعمال والتاريخ الحقيقى لانتهائها، أضعف معامل من المعاملين المحصل عليهم باستعمال من جهة مؤشرات شهر تنفيذ الأعمال ومن جهة أخرى مؤشرات الشهر الأخير من الأجل التعاقدى.

#### المادة 19

ينسخ قرار رئيس الحكومة رقم 3.205.14 من شعبان 1435 (9 يونيو 2014) بتحديد قواعد وشروط مراجعة أثمان الصفقات العمومية.

ينشرهذا القرار في الجريدة الرسمية ويعمل به ابتداء من فاتح 2016.

غير أن الصفقات العمومية بثمن قابل للمراجعة التي تم الشروع في الاستشارة بشأنها أو تم نشر إعلان الدعوة إلى المنافسة بخصوصها قبل تاريخ العمل بهذا القرار، تبقى خاضعة لمقتضيات القرار السالف الذكر رقم 3.205.14.

وحرر بالرباط في 15 من صفر 1437 (27 نوفمبر 2015).

الإمضاء: عبد الإله ابن كيران.

#### المادة 14

إذا تعلق كشف الحساب المزمع مراجعته بأعمال تمت في فترة تنفيذها على عدة أشهر متتالية لها قيم مؤشرات مختلفة، فإن المبلغ المزمع مراجعته برسم كشف الحساب المذكور يقسّط بالنسبة لكل شهر أو جزء من الشهر حسب الأعمال المنجزة خلال هذه الأشهر أو أجزاء الشهر.

ويتم الحصول على مبلغ مراجعة الأثمان بالنسبة لكل شهر من الأشهر أو أجزاء الشهر بتطبيق صيغة مراجعة الأثمان باستعمال مؤشر الشهر المعنى.

إذا تعذر القيام بهذا التقسيط، تتحسب مراجعة الأثمان بالنسبة مع عدد الأيام التي تطابقها كل قيمة من قيم معامل المراجعة وإنجاز هذا الحساب يتم اعتماد مدة كل شهر.

#### المادة 15

يجب أن يبرز كشف الحساب النهائي المبلغ الإجمالي لمراجعة الأثمان وأن يرفق بجدول مختصر لهذه المراجعة.

#### المادة 16

عندما تنص الصفقة على أعمال تتطلب التزويد بالمواد والبضائع، يمكن التنصيص في جدول أثمان الصفقة المعنية على ثمنين بالنسبة لهذه المواد والبضائع، ثمن يطابق تزويد هذه المواد والبضائع في عين المكان بالورش والثمن الآخر يطابق استعمالها.

يشكل كل واحد من الثمينين موضوع صيغة مستقلة لمراجعة الأثمان.

أ) بالنسبة لتزويد المواد والبضائع في عين المكان، تكون صيغة المراجعة على الشكل التالي :

$$P = P_0 [k + a (U/U_0) + b (M_t/M_{t_0})]$$

حيث :

- P : المبلغ المراجع للتزويد بعين المكان دون احتساب الرسوم :

- P<sub>0</sub> : المبلغ الأصلي لهذا التزويد دون احتساب الرسوم :

- K : الجزء الثابت الذي يجب أن تفوق قيمته أو تعادل 0,15 :

- K + a + b = 1 : معاملات قارة بحيث :

- P/P<sub>0</sub> : معامل مراجعة الأثمان :

- U و M<sub>t\_0</sub> : القيم المرجعية للمؤشرات المطابقة على التوالي للتزويد ولنقلها، المعتمدة للشهر في :

- التاريخ الأقصى لتسليم العروض بالنسبة للصفقات المبرمة بثمن قابل للمراجعة :

- تاريخ التوقيع على الصفقة من طرف نائلها إذا كانت الصفقة تفاوضية وأبرمت بثمن قابل للمراجعة.

- U و M<sub>t</sub> : قيم المؤشرات للشهر في تاريخ استحقاق المراجعة.

\* \*

**ملحق بقرار رئيس الحكومة رقم 3.302.15 بتاريخ 15 من صفر 1437 (27 نوفمبر 2015)  
بتحديد شروط وأشكال مراجعة أثمان الصفقات العمومية**

### لائحة المؤشرات البسيطة والمركبة

### Annexe à l'arrêté du Chef du Gouvernement n° 3-302-15 du 15 safar 1437 (27 novembre 2015) fixant les conditions et les formes de révision des prix des marchés publics

#### Liste des index simples et complexes

##### 1 – Liste des index simples

##### 1 - لائحة المؤشرات البسيطة

Index	Symboles الرموز	مؤشرات
<b>A - Métaux ferreux :</b>		<b>أ - معادن حديدية</b>
Acier rond lisse (pour béton armé).....	A	فولاذ مستدير أملس (للخرسانة المسلحة).....
Acier torsadé (pour béton armé).....	At	فولاذ جديلي (للخرسانة المسلحة).....
Fer pour charpente.....	Fe	حديد للسماك.....
Poutrelle IPN pour charpente.....	Alp	جازنة IPN للسماك.....
Tôle moyenne (Thomas ou Martin).....	Tt	صفائح متوسط " Thomas ou Martin" .....
Tôle fine laminée à froid.....	Af	صفائح رقيق ممطوال بالبارد .....
Tôle fine laminée à chaud.....	Ac	صفائح رقيق ممطوال بالحرارة .....
Tôle forte en acier A.33.....	Aa	صفائح قوي بالفولاذ A33.....
Tôle en acier inoxydable.....	Ai	صفائح فولاذ غير قابل للأكسدة .....
Feuillard d'acier à câbles.....	Fac	أسطواف فولاذ بالأنابيب .....
Tôle à cristaux orientés.....	Aco	صفائح بالبلور الموجه .....
Tube serrurier.....	Tr	أنابيب مقل .....
Tube acier.....	Ta	أنابيب فولاذية .....
Tuyau de fonte.....	Tf	ماسورة من الصلب .....
Pièces spéciales en fonte avec Joint Gibault.....	Pg	قطع خاصة بالصلب مع وصلة "جيوبولت" .....
Boulons décolletés.....	Bd	لوالب مقورة .....
Boulons matricés.....	Bm	لوالب مقولبة .....
<b>B - Métaux non ferreux</b>		<b>ب - معادن غير حديدية</b>
Fil de cuivre nu.....	Cf	سلك نحاس عاري .....

Fil de cuivre rigide isolé.....	<b>Cu</b>	.....	سلك نحاس صلب معزول
Bronze en lingots 88/12.....	<b>Bz</b>	.....	سبائك البرونز 88/12 .....
Laiton en lingots 65/35.....	<b>Lt</b>	.....	سبائك النحاس 65/35 .....
Etain Banka à 99,9 %.....	<b>Sn</b>	.....	بانكا القصدير 99,9 % .....
Plomb laminé en feuille.....	<b>Pbl</b>	.....	رصاص ممطول في أوراق .....
Zinc laminé.....	<b>Znl</b>	.....	زنك ممطول .....
Aluminium A5.....	<b>Al</b>	.....	المنيوم A5 .....
Aluminium-quality électrique.....	<b>Ale</b>	.....	المنيوم - جودة كهربائية .....
Tôle ondulée en aluminium.....	<b>Toa</b>	.....	صفائح موج من الألمنيوم .....
Tube d'irrigation en aluminium.....	<b>Tia</b>	.....	أنبوب ري من الألمنيوم .....
Fil machine Alumoweld.....	<b>Alw</b>	.....	خيط آلة اليمولد .....
Profilés pour menuiserie aluminium.....	<b>Pra</b>	.....	محروف لنجارة الألمنيوم .....
<b>C - Liants et produits en terre cuite</b>		.....	<b>ج - عوادق ومنتجات من الطين المطهي</b>
Ciment en vrac .....	<b>Cv</b>	.....	اسمنت رطا .....
Ciment en sacs.....	<b>Cs</b>	.....	اسمنت في أكياس .....
Plâtre.....	<b>Pl</b>	.....	جص .....
Brique creuse.....	<b>Br</b>	.....	ياجور مجوف .....
Grès Cérame.....	<b>Gc</b>	.....	حث خزفي .....
<b>D - Bois</b>		.....	<b>د - خشب</b>
Sapin blanc.....	<b>Sb</b>	.....	توب أبيض .....
Sapin rouge.....	<b>Sr</b>	.....	توب أحمر .....
Hêtre étuvé.....	<b>He</b>	.....	الزان على البخار .....
Contre-plaqué d'Okoumé.....	<b>Cp</b>	.....	طبان الخشب المعاكس من الأوكويمة .....
<b>E - Huiles et graisses :</b>		.....	<b>ه - زيوت وشحوم</b>
Huile minérale non détergente.....	<b>Hm</b>	.....	زيت معدني غير منظف .....
Huile détergente.....	<b>Hd</b>	.....	زيت منظف .....
Huile isolante pour transformateurs.....	<b>Hu</b>	.....	زيت عازل للمحولات .....
Huiles pour boîtes et ponts.....	<b>Hb</b>	.....	زيوت للعلب والجسور .....
Huile de rinçage.....	<b>Hr</b>	.....	زيت للسطح .....
Huile de frein.....	<b>Hf</b>	.....	زيت الفرامل .....
Huile pour mouvements et systèmes hydrauliques....	<b>Hi</b>	.....	زيت من أجل الحركات والأنظمة المائية .....

Graisse Multipurpose à base de lithium.....	Gm	شحム متعددة الأغراض أساسها من الليثيوم .....
<b>F - Carburant - Combustible - Energie</b>		<b>و- وقود - محروقات - طاقة</b>
Fioul.....	Fu	فيول .....
Gasoil.....	G	كروال .....
Essence super.....	Esp	بنزين ممتاز .....
Charbon Industriel.....	Ci	فحم صناعي .....
Coke métallurgique.....	Ck	فحم الكوك المعدنية .....
Energie électrique haute tension.....	Eh	طاقة كهربائية عالية التيار .....
Energie électrique basse tension.....	Eb	طاقة كهربائية منخفضة التيار .....
Energie électrique moyenne tension.....	Emt	طاقة كهربائية متوسطة التيار .....
<b>G - Appareils sanitaires</b>		<b>ز - أجهزة صحية</b>
WC à l'anglaise.....	Wca	مرحاض إنجليزي .....
WC à la turque (brut).....	Wet	مرحاض تركي (خام) .....
Evier.....	Ev	مجلى .....
Lavabo .....	La	مغسل .....
Lave- mains .....	Lm	مغسل اليدين .....
<b>H – Etanchéité -Bitumes-émulsifiant :</b>		<b>ح - كنوتية - حمرات - مستحلب</b>
Bitume d'étanchéité en sacs.....	Bi	حمر كنوتية في أكياس .....
Bitume d'étanchéité en vrac.....	Biv	حمر كنوتية فرطا .....
Feutre imprégné surfacé 27 S ou 1350.....	Fi	لبد مشرب على السطح (مسطح) S 27 أو 1350 .....
Bitume pur routier.....	Bs	إسفالت (زفت) خالص للطريق .....
Bitume fluide routier.....	Cb	إسفالت (زفت) سائل طرقي .....
Emulsifiant .....	E m	مثبت الاستحلاب .....
Emulsion 65 % .....	E m s	مستحلب 65 % .....
<b>I – Peinture-Vitrerie :</b>		<b>ط - صباغة - زجاج</b>
Huile de lin.....	H	زيت الكتان .....
Blanc de zinc.....	Zn	زنك أبيض .....
Minium de plomb.....	Mm	رصاص احمر .....
Produits de peinture	Pp	مواد الصباغة .....
Verre simple étiré.....	Ve	زجاج بسيط ممدد .....
Verre à vitre épais.....	Vep	زجاج سميك .....

Verre laminé.....	VI	زجاج ممطول .....
Glace polie .....	GI	وذلة مصقوله .....
<b>J – Caoutchouc et isolants divers</b>		<b>ي - المطاط وعوازل مختلفة</b>
Polyéthylène.....	Pe	بوليتيين .....
Polyéthylène réticulé.....	Pr	بوليتيلين مشبك .....
Polyéthylène pour tuyau d'irrigation.....	Pei	بوليتيلين لأنابيب الرعي .....
Chlorure polyvinyle (isolant).....	Cy	كلوريد البوليفينيل (عازل) .....
Chlorure polyvinyle (gaine).....	Cg	كلوريد البوليفينيل (غشاء) .....
Caoutchouc artificiel (Néoprène).....	Ne	مطاط صناعي (نيو برين) .....
Caoutchouc artificiel "Butyl".....	Bu	مطاط صناعي "بوثيل" .....
Diélectrique chloré ou "pyralène".....	Dc	عازل كلوري أو "برلين" .....
Isolant en papier imprégné.....	Ip	عازل بالورق المشرب .....
Caoutchouc naturel SMR.20.....	Smr	مطاط طبيعي SMR20 .....
Caoutchouc synthétique SBR 1500.....	Sbr	مطاط صناعي SBR1500 .....
Caoutchouc synthétique EPT.....	Ept	مطاط صناعي EPT .....
Noir de carbone HAFN.330.....	Nca	أسود الكربون HAFN 330 .....
Tissu polyester adhésisé.....	Tpa	قماش البوليستر المقيد .....
<b>K - Divers</b>		<b>ك - مخلفات</b>
Tuyau en amiante ciment pour canalisation sous pression.....	Tca	أنابيب إسمنت الأسبستوس لقنوات تحت الضغط .....
Plaque en amiante ciment.....	Pam	لوحة إسمنت الأسبستوس .....
Crépine.....	Crep	مصفاة .....
Buse en béton armé (0,6 de diamètre).....	Tba	فوهة بالخرسانة المسلحة (بقطار 0,6) .....
Tuyau en polychlorure de vinyle.....	Tpc	أنابيب بولين كلوريد الفنيل .....
Elément ondulé en amiante ciment.....	Tam	عنصر ممزوج بالأسبستوس الإسمنت .....
Tube plastique "CAPRIPLAST"	Tc	أنبوب البلاستيك «CAPRIPLAST» .....
Polyester en plaque.....	Py	صفائح البوليستر .....
Câble armé à 4 conducteurs.....	Ca	حبل مسلح بأربع (4) موصلات .....
Lustrerie.....	Lust	مضاروى .....
Disjoncteurs.....	Disj	فاصل (قاطع) .....
Explosif.....	E	متفجر .....

Créosote .....	Cr	طلاء .....
Théodolite Wild T2 complet avec trépied à branches coulissantes	Th	المزواة البرية الكاملة مع ترايبيود بفروع متزلقة .....
Sable.....	Sa	رمل .....
Gravette.....	Gr	حصى .....
Liège.....	Lie	فلين .....
<b>L - Transports :</b>		<b>ل - نقل</b>
Transports .....	T	نقل .....
Transport privé par route .....	Mtn	نقل خاص عبر الطرق .....
Transport par voie ferrée.....	Tv	نقل عبر السكة الحديدية .....
Transport maritime.....	Tp	نقل بحري .....
<b>M - Matériels</b>		<b>م - معدات</b>
Matériel pour terrassement aux gros engins.....	Mc2	معدات التثريب للآليات الثقيلة .....
Matériel pour travaux de terrassement.....	Mc3	معدات لأشغال التثريب .....
Matériel pour travaux d'assainissement et de soutènement.....	Mc4	معدات لأشغال التطهير والإسناد .....
Matériel pour travaux de construction de route avec enduit superficiel ou matériaux traités au liant hydrocarboné.....	Mc5	معدات لأشغال بناء الطرق مع طلاء السطح أو المواد المعالجة بالعاقد الهيدروكرابوني .....
Matériel pour travaux de renforcement ou de construction de chaussée avec enduit superficiel.....	Mc6	معدات لأشغال التدعيم أو بناء القارعة مع طلاء سطحي .....
Matériel pour travaux de construction de renforcement de chaussée ou de couche de roulement avec matériaux traités au liant hydrocarboné.....	Mc7	معدات لأشغال بناء وتدعم القارعة أو فرشة الدرجان مع مواد معالجة بالعاقد الهيدروكرابوني .....
Matériel pour travaux de couche de roulement avec enduit superficiel .....	Mc8	معدات لأشغال فرشة الدرجان مع طلاء سطحي .....
Matériel pour travaux de construction d'ouvrage d'art.....	Mc9	معدات لأشغال بناء منشأة فنية .....
Matériel pour travaux de reconnaissances géologiques et géotechniques et forages d'eau .....	Mc10	معدات لأشغال الاستطلاع الجيولوجي والجيوفنقي والتثريب عن الماء .....
Matériel pour travaux de canalisations d'eau potable.....	Mc11	معدات لأشغال قنوات الماء الصالحة للشرب .....
<b>N - Index complexes de l'habitat économique</b>		<b>ن - مؤشر مركب للسكن الاقتصادي</b>
Quincaillerie.....	Q	خرادات .....
Quincaillerie pour menuiserie aluminium.....	Qal	خرادات لنجارة الألومنيوم .....
Canalisations habitat type I (niveau Fer galvanisé- Fonte).....	CaR	قنوات السكن نوع I (مستوى الحديد المجلفن المذاب) .....
Canalisations habitat type II (plusieurs niveaux Fer galvanisé- Fonte).....	Cal	قنوات السكن نوع II (عدة مستويات الحديد المجلفن المذاب) .....
Canalisations habitat type III (plusieurs niveaux amiante ciment).....	CaM	قنوات السكن نوع III (عدة مستويات إسمنت الإسمنت) .....
Petit appareillage électrique.....	Ap	المعدات الكهربائية الصغيرة .....

س - الأجر، التكاليف الاجتماعية والرسوم		
الأجر		
<b>O - salaires, charges sociales et taxes</b>		
<b>Salaires :</b>		
Faible proportion de manœuvres payés au Smig	S1	نسبة ضعيفة من العمال المسدد أجرهم بالحد الأدنى للأجر.....
Proportion moyenne de manœuvres payés au Smig	S	نسبة متوسطة من العمال المسدد أجرهم بالحد الأدنى للأجر.....
Forte proportion de manœuvres payés au Smig .....	S2	نسبة مرتفعة من العمال المسدد أجرهم بالحد الأدنى للأجر.....
Salaire d'un cadre de catégorie 12B5.....	Sc	أجر إطار من صنف 12B5 .....
<b>Charges sociales :</b>		تكاليف اجتماعية
Marchés de travaux publics (ouvrages de génie-civil).....	ChTp	صفقات الأشغال العمومية (منشآت الهندسة المدنية) .....
Marchés de bâtiment y compris habitat économique.....	ChB	صفقات البناء بما فيها السكن الاقتصادي .....
Société de topographie, Bureau d'étude.....	ChE	شركة الطبوغرافيا، مكتب الدراسة .....
Marchés de fournitures mat. de construction.....	ChFc	صفقات توريد مواد البناء .....
Marchés de fournitures ordinaires de matières et d'appareillage.....	ChFM	صفقات التوريد العادي والمواد والمعدات .....
<b>Taxes</b>		الرسوم
Marchés des bâtiments génie civil et travaux comportant la taxe sur les travaux immobiliers .....	Ti	صفقات مباني الهندسة المدنية متضمنة لرسم على الأشغال العقارية .....
Marchés de fournitures diverses, de matériaux de construction ou de marchandises.....	Tf	صفقات التوريد المختلفة ، مواد البناء أو السلع .....
Marchés de fourniture de carburant.....	Tpc	صفقات توريد المحروقات .....
Marchés de prestations de service y compris celle relevant d'une profession libérale (marchés d'études, contrats d'architectes...).....	Tpc	صفقات الخدمات بما فيها تلك المتعلقة بالمهن الحرة (صفقات الدراسات، عقود المهندسين المعماريين) .....
Marchés de transport.....	Ts	صفقات النقل .....

## 2 – Liste des index globaux

## 2- لائحة المؤشرات الإجمالية

أ- الأشغال الطرقية			
<b>A – Travaux routiers</b>			
Terrassements.....	TR1	ترسيب .....	
Assainissement et soutènement.....	TR2	التطهير والتدعيم .....	
Travaux de construction de plateformes..... Travaux de construction de route avec enduit superficiel fourniture de liant non comprise... Travaux de construction de route avec matériaux traités au liant hydrocarboné, fourniture de liant non comprise.....	TR3	أشغال بناء المسطحات ..... أشغال بناء الطرق بطلاط سطحي لا تضم توريد العاقد ..... أشغال بناء الطرق بمواد معالجة بالعากد هيدروكربيوني لا يضم توريد العاقد .....	
Travaux de construction de route avec enduit superficiel y compris fourniture de liant..... Travaux de construction de route avec matériaux traités au liant hydrocarboné y compris fourniture de liant .....	TR3 bis	أشغال بناء الطرق بطلاط سطحي تضم توريد العاقد ..... أشغال بناء الطرق بمواد معالجة بالعากد هيدروكربيوني تضم توريد العاقد .....	
Travaux de renforcement ou de construction de chaussée avec enduit superficiel fourniture de liant non comprise.....	TR4	أشغال تدعيم وبناء القارعة مع طلاء سطحي لا تضم توريد العاقد.	
Travaux de renforcement ou de construction de chaussée avec enduit superficiel y compris fourniture de liant.....	TR4 bis	أشغال تدعيم وبناء القارعة مع طلاء سطحي تضم توريد العاقد	
Travaux de construction ou de renforcement de chaussée avec matériaux traités au liant hydrocarboné fourniture de liant non comprise... Travaux de couche de roulement en matériaux traités au liant hydrocarboné, fourniture de liant non comprise.....	TR5	أشغال بناء وتدعم القارعة بمواد معالجة بالعากد الهيدروكربيوني لا تضم توريد العاقد ..... أشغال فرشة الدراجان بمواد معالجة بالعากد الهيدروكربيوني لا تضم توريد العاقد .....	
Travaux de construction ou de renforcement de chaussée avec matériaux traités au liant hydrocarboné y compris fourniture de liant..... Travaux de couche de roulement en matériaux traités au liant hydrocarboné, y compris fourniture de liant.....	TR5 bis	أشغال بناء وتدعم القارعة بمواد معالجة بالعากد الهيدروكربيوني تضم توريد العاقد .....	أشغال فرشة الدراجان بمواد معالجة بالعากد الهيدروكربيوني يضم توريد العاقد .....
Travaux de couche de roulement en enduit superficiel fourniture de liant non comprise...	TR6	أشغال فرشة الدراجان مع طلاء السطح لا يضم توريد العاقد.	
Travaux de couche de roulement en enduit superficiel y compris fourniture de liant.....	TR6bis	أشغال فرشة الدراجان مع طلاء السطح يضم توريد العاقد.	
ب- المنشآت الفنية			
Travaux de réalisation de fondations profondes.....	OA1	أشغال إنجاز الأساسات العميقية .....	
Travaux de construction du tablier en béton armé y compris équipements .....	OA2	أشغال بناء السطحية بالخرسانة المسلحة مع التجهيز .....	

Travaux de construction du tablier en béton précontraint y compris équipements .....	OA3	أشغال بناء السطحية بالخرسانة سابقة الإجهاد مع التجهيز..
Travaux de construction d'un ouvrage d'art en béton armé (avec fondations profondes ou superficielles).....	OA4	أشغال بناء منشأة فنية بالخرسانة المسلحة (بأساسات عميقة أو سطحية) .....
Travaux de construction d'un ouvrage d'art en béton précontraint (avec fondations profondes ou superficielles).....	OA5	أشغال بناء منشأة فنية بالخرسانة سابقة الإجهاد (بأساسات عميقة أو سطحية) .....
<b>C – Bâtiments :</b>		<b>ج - المباني</b>
Gros Œuvres -Revêtement – Etanchéité.....	BAT1	الأشغال الكبرى، التأهيل المساكنية .....
Menuiserie.....	BAT2	نجارة .....
Electricité.....	BAT3	كهرباء .....
Plomberie Sanitaire.....	BAT4	الترخيص الصحي .....
Peinture vitrerie.....	BAT5	صباغة الزجاج .....
Bâtiment tous corps d'Etat.....	BAT6	جميع الحرف .....
<b>D- Reconnaissances géologiques et géotechniques et forage d'eau</b>		<b>د - استطلاع جيولوجي-جيوفنقي والتتنقيب عن الماء</b>
Reconnaissances géologiques et forages d'eau.....	SF1	استطلاع جيولوجي والتتنقيب عن الماء .....
Sondages de reconnaissances hydrogéologique....	SF2	سبر لاستطلاع الماء .....
Forages d'essai et d'exploitation.....	SF3	تنقيب التجارب والاستغلال .....
Forages profond.....	SF4	تنقيب عميق .....
Fonçage de puits.....	SF5	احتياط الآبار .....
Sondages et forages .....	SF6	سبر وتنقيب .....
<b>E – Canalisation et réservoirs d'eau potable</b>		<b>ـ ـ قنوات وصهاريج الماء الصالحة للشرب</b>
Conduites amiante ciment.....	CEP1	قنوات الاسبستوس الإسمنتية .....
Conduites en béton armé ou précontraint	CEP2	قنوات بالخرسانة المسلحة أو سابقة الإجهاد .....
Conduites en fonte.....	CEP3	قنوات بالصلب .....
Réservoirs d'eau potable.....	REP	صهاريج الماء الصالحة للشرب .....
<b>F - Ingénierie</b>		<b>و - هندسة</b>
Ingénierie.....	ING	هندسة .....

<b>G - terrassements ordinaires :</b>		<b>ز - الترب العادي</b>
Terrassement ordinaire.....	<b>Mc1</b>	الترب العادي.....
<b>H - Marchés d'habitat économique :</b>	الرموز	<b>ح - صفقات السكن الاقتصادي</b>
Gros-œuvre Type A (Murs port aggl.).....	<b>GOA</b>	المنشآت الكبرى نوع أ .....
Gros-œuvre Type B (Ossature BA.br.).....	<b>GOB</b>	المنشآت الكبرى نوع ب.....
Menuiserie-Quincaillerie.....	<b>MQ</b>	نجارة - خردوات.....
<b>I - Plomberie Sanitaire habitat économique :</b>		<b>ط - الترخيص الصحي للسكن الاقتصادي</b>
d-type I.....	<b>PS/CaR</b>	د نوع I .....
d-type II.....	<b>PS/Cal</b>	د نوع II .....
d-type III.....	<b>PS/CaM</b>	د نوع III .....
Etanchéité.....	<b>ET</b>	المساكة .....
Electricité (Immeubles).....	<b>ELI</b>	كهرباء المباني .....
Electricité (Petit bâtiments)	<b>ELB</b>	كهرباء مبني صغيرة .....
Peinture-Vitrerie.....	<b>Pv</b>	صباغة زجاج .....
Ferronnerie.....	<b>F</b>	حدادة .....
<b>J - Bâtiments industriels</b>		<b>ي - المبني الصناعية</b>
Bâtiments industriels-le m <sup>2</sup> couvert .....	<b>Bpi</b>	المبني الصناعية - المتر المربع مغطى .....